

Vu l'arrêté ministériel du 5 août 1991 portant approbation de l'arrêté du Fonds des Rentes du 29 juillet 1991 fixant le règlement du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté du Fonds des Rentes du 28 juin 1993 modifiant le règlement du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juillet 1993.

Ph. MAYSTADT

Annexe à l'arrêté ministériel du 8 juillet 1993

Arrêté du Fonds des Rentes modifiant le règlement du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie

Le Fonds des Rentes,

Vu l'arrêté royal du 27 février 1991 relatif à l'organisation du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie, notamment les articles 5 et 6;

Vu l'arrêté ministériel du 25 juillet 1991 confiant au Fonds des Rentes diverses tâches relatives à l'administration du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie;

Vu l'arrêté ministériel du 5 août 1991 portant approbation de l'arrêté du Fonds des Rentes du 29 juillet 1991 fixant le règlement du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie,

Arrête :

Article 1^{er}. Un article 24bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté du Fonds des Rentes du 29 juillet 1991 fixant le règlement du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie :

« Art. 24bis. Si, à compter du jour de valeur et nonobstant la présentation des titres pour livraison par le vendeur, l'acheteur n'exécute pas son obligation de paiement, l'acheteur doit de plein droit au vendeur, sauf convention expresse contraire des parties, une indemnité forfaitaire (r) calculée comme suit :

$$r = c \times \frac{i + 2}{100} \times \frac{n}{365}, \text{ où}$$

- c est le montant en espèces à payer par l'acheteur;
- i correspond aux taux d'intérêt nominal annuel des avances en compte courant hors plafond de la Banque Nationale de Belgique en application;
- n correspond au nombre de jours calendrier entre, d'une part, le jour de valeur de la transaction ou, s'il est postérieur, le jour de la présentation des titres par le vendeur (compris) et, d'autre part, le jour de la liquidation de la transaction ou le jour de valeur de la vente dans le marché visée à l'article 24ter, 6^e alinéa (non compris).

Si plusieurs taux i ont été d'application durant la période pour laquelle l'indemnité est due, le calcul de l'indemnité forfaitaire est scindé en autant de périodes que de taux et tient compte du nouveau taux à partir de son jour de mise en application.

L'indemnité forfaitaire est payée au plus tard le jour de la liquidation de la transaction ou le jour de valeur de la vente dans le marché visée à l'article 24ter, 8^e alinéa. »

Art. 2. Un article 24ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 24ter. Sauf convention expresse contraire, lorsque l'acheteur n'a pas encore payé le prix de la transaction à l'issue du 2^e jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit soit le jour de valeur soit, s'il est postérieur, le jour où le vendeur a présenté les titres pour

Gelet op het ministerieel besluit van 5 augustus 1991 tot goedkeuring van het besluit van het Rentenfonds van 29 juli 1991 tot vaststelling van het marktreglement voor de buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties en de secundaire markt van de schatkistcertificaten,

Besluit :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde besluit van het Rentenfonds van 28 juni 1993 tot wijziging van het marktreglement voor de buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties en de secundaire markt van de schatkistcertificaten wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 8 juli 1993.

Ph. MAYSTADT

Bijlage bij het ministerieel besluit van 8 juli 1993

Besluit van het Rentenfonds tot wijziging van het marktreglement voor de buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties en de secundaire markt van de schatkistcertificaten

Het Rentenfonds,

Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1991 betreffende de organisatie van de buiten-beursmarkt van lineaire obligaties en van de secundaire markt van schatkistcertificaten, inzonderheid op de artikelen 5 en 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 juli 1991 houdende opdracht aan het Rentenfonds van sommige taken van bestuur van de buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties en van de secundaire markt van de schatkistcertificaten;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 augustus 1991 tot goedkeuring van het besluit van het Rentenfonds van 29 juli 1991 tot vaststelling van het marktreglement voor de buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties en de secundaire markt van de schatkistcertificaten,

Besluit :

Artikel 1. Een artikel 24bis, luidend als volgt, wordt in het besluit van het Rentenfonds van 29 juli 1991 tot vaststelling van het marktreglement voor de buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties en de secundaire markt van de schatkistcertificaten ingevoegd :

« Art. 24bis. Indien, te rekenen vanaf de valutadag en niettegenstaande de verkoper de effecten voor levering heeft aangeboden, de koper zijn betalingsverplichting niet nakomt, is de koper aan de verkoper, behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding tussen de partijen, van rechtswege een forfaitaire vergoeding (r) verschuldigd berekend volgens de onderstaande formule :

$$r = c \times \frac{i + 2}{100} \times \frac{n}{365}, \text{ waarin}$$

- c het door de koper te betalen geldbedrag is;
- i overeenstemt met de toepasselijke jaarlijkse nominale rentevoet van de voorschotten in rekening-courant buiten de kredietlijn van de Nationale Bank van België;
- n staat voor het aantal kalenderdagen tussen, enerzijds, de valutadag van de transactie of, indien hij erna komt, de dag van de aanbidding van de effecten door de verkoper (inbegrepen) en, anderzijds, de dag van de vereffening van de transactie of de valutadag van de in het artikel 24ter, 6de lid bedoelde verkoop op de markt (niet inbegrepen).

Indien verschillende rentevoeten i van toepassing zijn geweest gedurende de periode waarvoor de vergoeding verschuldigd is, wordt de berekening van de forfaitaire vergoeding opgesplitst in evenveel periodes als er rentetarieven zijn en houdt zij rekening met de nieuwe rentevoet vanaf de dag waarop hij van toepassing werd.

De forfaitaire vergoeding wordt uiterlijk betaald op de dag van de vereffening van de transactie of op de valutadag van de in het artikel 24ter, 6de lid bedoelde verkoop op de markt. »

Art. 2. Een artikel 24ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 24ter. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding mag de verkoper, wanneer de koper de prijs van de transactie nog niet heeft betaald op het einde van de 2de bankwerkdag te Brussel volgend op hetzij de valutadag hetzij, indien hij erna komt, de dag

livraison, le vendeur peut aviser à partir de ce moment l'acheteur de son intention de résoudre la transaction faute de paiement dans les deux jours ouvrables bancaires à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis.

L'avis décrit les caractéristiques de l'opération en cause. Il est envoyé à l'acheteur par télécopie et par lettre recommandée à la poste le même jour. Une copie de l'avis est adressée simultanément et par les mêmes voies au Fonds des Rentes.

Si, à l'issue du 2^e jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit l'envoi de l'avis, l'acheteur n'a toujours pas effectué le paiement du prix, la transaction est résolue de plein droit.

Le vendeur informe le Fonds des Rentes de cette résolution, par télécopie et par lettre recommandée à la poste, dans les meilleurs délais et au plus tard à 11 heures le 3^e jour ouvrable bancaire à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis.

Lorsqu'il a connaissance de la résolution de la transaction, le Fonds des Rentes désigne, pour réaliser une vente dans le marché, un intermédiaire avec qui il est convenu des conditions d'intervention.

L'intermédiaire désigné procède dans les meilleurs délais, au nom et pour compte du vendeur, à la vente dans le marché :

- de titres de même nature que ceux de la transaction résolue et pour un montant nominal identique;
- avec le jour de valeur usuel défini par l'article 22;
- de la manière la plus avantageuse pour le vendeur, conformément à l'article 10, § 2.

Le jour même de la vente dans le marché, l'intermédiaire désigné signale au vendeur, à l'acheteur défaillant et au Fonds des Rentes par télécopie et par lettre recommandée à la poste :

- le jour et l'heure de la conclusion de la vente;
- le jour de valeur de la vente;
- le montant en espèces à liquider avec l'indication du prix et, le cas échéant, le décompte des intérêts courus à bonifier;
- le détail des courtages et frais dus par le vendeur à l'intermédiaire désigné. Le vendeur adresse par les mêmes voies à l'acheteur défaillant et au Fonds des Rentes copie des bordereaux afférents à la vente dans le marché, aussitôt qu'il en dispose.

Sans préjudice de l'application de l'article 24bis, la différence entre, d'une part, le montant en espèces de la transaction résolue et, d'autre part, le montant en espèces de la vente visé à l'alinéa précédent, 3^e tiret diminué des courtages et frais visés à l'alinéa précédent, 4^e tiret est acquittée, au jour de valeur de la vente :

- en cas de différence positive, par l'acheteur défaillant au profit du vendeur;
- en cas de différence négative, par le vendeur au profit de l'acheteur défaillant.

Pour le calcul de la différence visée à l'alinéa précédent, le montant des intérêts éventuellement échus entre les dates de valeur des deux transactions est déduit du montant en espèces à liquider de la transaction résolue. »

Art. 3. Un article 24quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 24quater. Sauf convention expresse contraire, lorsque le vendeur n'a pas encore présenté les titres pour livraison à l'issue du 7^e jour calendrier qui suit le jour de valeur, l'acheteur peut aviser à partir de ce moment le vendeur de son intention de résoudre la transaction faute de livraison dans les deux jours ouvrables bancaires à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis. Si le 7^e jour calendrier qui suit le jour de valeur n'est pas un jour ouvrable bancaire à Bruxelles, le délai est prolongé jusqu'au premier jour ouvrable bancaire suivant à Bruxelles.

L'avis décrit les caractéristiques de l'opération en cause. Il est envoyé au vendeur par télécopie et par lettre recommandée à la poste le même jour. Une copie de l'avis est adressée simultanément et par les mêmes voies au Fonds des Rentes.

Si à l'issue du 2^e jour ouvrable bancaire à Bruxelles qui suit l'envoi de l'avis, le vendeur n'a toujours pas présenté les titres pour livraison, la transaction est résolue de plein droit.

waarop de verkoper de effecten voor levering heeft aangeboden, vanaf dat ogenblik de koper kennisgeven van zijn voornemen om de transactie te ontbinden bij gebrek aan betaling binnen de twee bankwerkdagen te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving.

De kennisgeving beschrijft de karakteristieken van de betrokken operatie. Zij wordt dezelfde dag per telefax en per aangetekende brief naar de koper gezonden. Tegelijkertijd en bij middel van dezelfde kanalen wordt een kopie van de kennisgeving naar het Rentenfonds gestuurd.

Indien, op het einde van de 2de bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, de koper de prijs nog altijd niet heeft betaald, is de transactie van rechtswege ontbonden.

De verkoper brengt, zo spoedig mogelijk en uiterlijk om 11 uur van de 3de bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, het Rentenfonds op de hoogte van die ontbinding door middel van een telefax en een aangetekende brief.

Na kennisgeving van de ontbinding van de transactie wijst het Rentenfonds een bemiddelaar aan, met wie het de bemiddelingsvoorwaarden is overeengekomen, teneinde een verkoop op de markt te realiseren.

De aangewezen bemiddelaar voert zo spoedig mogelijk, in naam en voor rekening van de verkoper, de verkoop op de markt uit :

- van effecten van dezelfde aard als die van de ontbonden transactie en voor een identiek nominaal bedrag;
- met de gebruikelijke valutadag bepaald in het artikel 22;
- op de voor de verkoper voordeligste wijze, overeenkomstig het artikel 10, § 2.

Op de dag zelf van de verkoop op de markt meldt de aangewezen bemiddelaar aan de verkoper, aan de in gebreke zijnde koper en aan het Rentenfonds per telefax en per aangetekende brief :

- de dag en het uur waarop de verkoop werd gesloten;
- de valutadag van de verkoop;
- het te vereffenen geldbedrag met aanduiding van de prijs en, in voorkomend geval, de afrekening inzake de te betalen verlopen interesten;
- de gedetailleerde opgave van de door de verkoper aan de aangewezen bemiddelaar verschuldigde makelaarslonen en kosten. De verkoper stuurt bij middel van dezelfde kanalen naar de in gebreke zijnde koper en naar het Rentenfonds een kopie van de borderellen die betrekking hebben op de verkoop op de markt, van zodra hij daarover beschikt.

Onverminderd de toepassing van artikel 24bis wordt het verschil tussen, enerzijds, het geldbedrag van de ontbonden transactie en, anderzijds, het geldbedrag van de verkoop bedoeld in het vorige lid, 3de streepje verminderd met de makelaarslonen en de kosten bedoeld in het vorige lid, 4de streepje, betaald op de valutadag van de verkoop :

- in geval het verschil positief is, door de in gebreke zijnde koper ten bate van de verkoper;
- in geval het verschil negatief is, door de verkoper ten bate van de in gebreke zijnde koper.

Bij de berekening van het in het vorige lid bedoelde verschil wordt het bedrag van de interesten, die eventueel zijn vervallen tussen de valutadagen van de twee transacties, in mindering gebracht van het te vereffenen geldbedrag van de ontbonden transactie. »

Art. 3. Een artikel 24quater, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 24quater. Behoudens uitdrukkelijk andersluidend beding mag de koper, wanneer de verkoper de effecten nog niet voor levering heeft aangeboden op het einde van de 7de kalenderdag volgend op de valutadag, vanaf dat ogenblik de verkoper kennisgeven van zijn voornemen om de transactie te ontbinden bij gebrek aan levering binnen de twee bankwerkdagen te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving. Indien de 7de kalenderdag volgend op de valutadag geen bankwerkdag te Brussel is, wordt de termijn verlengd tot de eerste daaropvolgende bankwerkdag te Brussel.

De kennisgeving beschrijft de karakteristieken van de betrokken operatie. Zij wordt dezelfde dag per telefax en per aangetekende brief naar de verkoper gezonden. Tegelijkertijd en bij middel van dezelfde kanalen wordt een kopie van de kennisgeving naar het Rentenfonds gestuurd.

Indien, op het einde van de 2de bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, de verkoper de effecten nog altijd niet heeft aangeboden voor levering, is de transactie van rechtswege ontbonden.

L'acheteur informe le Fonds des Rentes de cette résolution, par télécopie et par lettre recommandée à la poste, dans les meilleurs délais et au plus tard à 11 heures le 3^e jour ouvrable bancaire à Bruxelles suivant l'envoi de l'avis.

Lorsqu'il a connaissance de la résolution de la transaction, le Fonds des Rentes désigne, pour réaliser un achat dans le marché, un intermédiaire avec qui il est convenu des conditions d'intervention.

L'intermédiaire désigné procède dans les meilleurs délais, au nom et pour compte de l'acheteur, à l'achat dans le marché :

- de titres de même nature que ceux de la transaction résolue et pour un montant nominal identique;
- avec le jour de valeur usuel défini par l'article 22;
- de la manière la plus avantageuse pour l'acheteur, conformément à l'article 10, § 2.

Le jour même de l'achat dans le marché, l'intermédiaire désigné signale à l'acheteur, au vendeur défaillant et au Fonds des Rentes par télécopie et par lettre recommandée à la poste :

- le jour et l'heure de la conclusion de l'achat;
- le jour de valeur de l'achat;
- le montant en espèces à liquider, avec l'indication du prix et, le cas échéant, le décompte des intérêts courus à bonifier;

- le détail des courtages et frais dus par l'acheteur à l'intermédiaire désigné. L'acheteur adresse par les mêmes voies au vendeur défaillant et au Fonds des Rentes copie des bordereaux afférents à l'achat dans le marché, aussitôt qu'il en dispose.

La différence entre le montant en espèces de la transaction résolue et la somme des montants visés à l'alinéa précédent, 3^e et 4^e tirets, est acquittée, au jour de valeur de l'achat :

- en cas de différence positive, par l'acheteur au profit du vendeur défaillant;
- en cas de différence négative, par le vendeur défaillant au profit de l'acheteur.

Pour le calcul de la différence visée à l'alinéa précédent, le montant des intérêts éventuellement échus entre les dates de valeur des deux transactions est déduit du montant en espèces à liquider de la transaction résolue. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur après approbation par le Ministre des Finances, le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 juin 1993.

Le Président du Comité,

G. BROUHNS

De koper brengt, zo spoedig mogelijk en uiterlijk om 11 uur van de 3de bankwerkdag te Brussel volgend op het zenden van de kennisgeving, het Rentenfonds op de hoogte van die ontbinding door middel van een telefax en een aangetekende brief.

Na kennisneming van de ontbinding van de transactie wijst het Rentenfonds een bemiddelaar aan, met wie de bemiddelingsvoorwaarden is overeengekomen, teneinde een koop op de markt te realiseren.

De aangewezen bemiddelaar voert zo spoedig mogelijk, in naam en voor rekening van de koper, de koop op de markt uit :

- van effecten van dezelfde aard als die van de ontbonden transactie en voor een identiek nominaal bedrag;
- met de gebruikelijke valutadag bepaald in het artikel 22;
- op de voor de koper voordeligste wijze, overeenkomstig het artikel 10, § 2.

Op de dag zelf van de koop op de markt meldt de aangewezen bemiddelaar aan de koper, aan de in gebreke zijnde verkoper en aan het Rentenfonds per telefax en per aangetekende brief :

- de dag en het uur waarop de koop werd gesloten;
- de valutadag van de koop;
- het te vereffenen geldbedrag met aanduiding van de prijs en, in voorkomend geval, de afrekening inzake de te betalen verlopen interesten;

- de gedetailleerde opgave van de door de koper aan de aangewezen bemiddelaar verschuldigde makelaarslonen en kosten. De koper stuurt bij middel van dezelfde kanalen naar de in gebreke zijnde verkoper en naar het Rentenfonds een kopie van de bordereaux die betrekking hebben op de koop op de markt, van zodra hij daarover beschikt.

Het verschil tussen het te vereffenen geldbedrag van de ontbonden transactie en de som van de bedragen bedoeld in het vorige lid, 3de en 4de streepje, wordt op de valutadag van de koop betaald :

- in geval het verschil positief is, door de koper ten bate van de in gebreke zijnde verkoper;
- in geval het verschil negatief is, door de in gebreke zijnde verkoper ten bate van de koper.

Bij de berekening van het in het vorige lid bedoelde verschil wordt het bedrag van de interesten, die eventueel zijn vervallen tussen de valutadagen van de twee transacties, in mindering gebracht van het te vereffenen geldbedrag van de ontbonden transactie. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking na goedkeuring door de Minister van Financiën, de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 juni 1993.

De Voorzitter van het Comité,

G. BROUHNS

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 1737

8 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la plie dans la zone c.i.e.m. IIIa Skagerrak

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 18 juin 1989, 4 juillet 1989 et 22 décembre 1992;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué et vu que de la plie se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 1737

8 JULI 1993. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op schol in het i.c.e.s.-gebied IIIa Skagerrak

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling van de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 22 december 1992;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nu schol aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserij-